

ABSTRACT

Prasetyo, Yogi. 2017. Conceptual Metaphor in UEFA CHAMPIONS LEAGUE 2017 News from *FourFourTwo*. Thesis. English Department. Faculty of Arts and Humanities. State Islamic University Sunan Ampel Surabaya. Thesis advisor : Raudlotul Jannah, M. App. Ling

Keywords : *Conceptual Metaphor, Mapping Process source domain, target domain, Lakoff and Johnso, UEFA CHAMPIONS LEAGUE 2017.*

The purpose of this research is to analyze the conceptual metaphor in UEFA CHAMPION LEAGUE news from *FourourTwo*. In this case, the aim of this research are : 1. To convey the concepts and the meaning of metaphorical expression, 2. To convey the function of the metaphorical expression used by news writer.

The method of this research is using qualitative descriptive analysis. To collect the data the writer used reading technique by Ratna. The collected metaphorical expression have picked up only in semifinal and final UEFA Champions League news. The concept of metaphorical expressions are analyzed by using George Lakoff and Mark Johnson theory which the concept elaborated into mapping to see the relation between source domain and the target domain that leads to understand the meaning and also to convey the function of metaphorical expression by Leech.

The result of this research shows that there are fourteen data collected from selected news. Those collected data showed four concepts which found based on the metaphorical expression mapping. The mapping process had proven that the meaning of metaphor can be easier to understand, so the message of the news delivered successfully to the reader. The function of metaphorical expression consist of five function, but only three of five function found in those factual sport news text.

ABSTRAK

Prasetyo, Yogi. 2017. Conceptual Metaphor in UEFA CHAMPIONS LEAGUE 2017 News from *FourFourTwo*. Thesis. English Department. Faculty of Letter and Humanities. State Islamic University Sunan Ampel Surabaya. Thesis advisor : Raudlotul Jannah, M. App. Ling

Kata kunci : *Metapora Konseptual, Proses Pemetaan, Ranah Sumber, Ranah Sasaran, Liga Champion UEFA 2017*

Tujuan penelitian ini yaitu untuk menganalisa metafora konseptual di dalam berita Liga CHAMPION 2017 dari situs bola *FourFourTwo*. Penelitian ini memiliki tujuan untuk : 1. Mengetahui konsep dan arti dari ekspresi metaphorikal, 2. Mengetahui fungsi dari ekspresi metaporikal yang digunakan penulis berita .

Metode penelitian ini adalah deskripsi kualitatif. Untuk mengumpulkan data penulis menggunakan teknik membaca oleh Ratna. Ekspresi metaporikal yang dikumpulkan hanya di berita semifinal dan final Liga Champion UEFA. Konsep dari ekspresi metaporikal yang di analisa menggunakan teori dari George Lakoff dan Mark Johnson yang diuraikan melalui pemetaan untuk melihat hubungan dari ranah sumber dan ranah sasaran yang akan menghantarkan ke pemahaman makna dan fungsi dari ekspresi metaporikal dari Leech.

Hasil dari penelitian ini terdapat empat belas data yang dikumpulkan dari berita pilihan. Data tersebut menunjukkan empat konsep berdasarkan pemetaan ekspresi metaporikal. Melalui proses pemetaan makna metapora lebih mudah dipahami jadi pembaca mengetahui pesan dari berita tersebut. Yang terakhir erdapat lima fungsi dari ekspresi metaporikal, tetapi hanya tiga dari lima fungsi yang ditemukan dalam berita olahraga tersebut.